

EURO DISTRICT DISTRIKT **2005-2025**



Contenu / Inhalt : Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

Conception création / Designerstellung : Anne Lienhart

©Photographies / Fotografien : Anne Lienhart - Jérôme Dorkel / Eurométropole de
Strasbourg - Stadler / Région Grand Est - Philipp Stimweiss / Eurométropole de Strasbourg -
Olivier Hutt - EuropaScène - Theater BAden ALsace - Aurélien Ebel - Alex Flores

Décembre 2025 / Dezember 2025

ÉDITO VORWORT

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Depuis vingt ans, l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau incarne la coopération transfrontalière dans le Rhin supérieur. Il relie les personnes, les cultures et les systèmes au-delà du Rhin, dans un véritable esprit européen.

L'idée d'un Eurodistrict est née en 2003 avec la déclaration commune de Gerhard Schröder et Jacques Chirac. Deux ans plus tard, elle est devenue réalité avec la réunion constitutive du Conseil de l'Eurodistrict.

Depuis lors, nous rendons l'Europe tangible au quotidien, là où les frontières s'estompent et où le Rhin unit plutôt que de séparer. En tant que porte-parole politique et région-laboratoire, nous avons mis en réseau les acteurs, expérimenté de nouvelles formes de coopération et soutenu de nombreux projets transfrontaliers.

Avec cette brochure anniversaire, nous revenons sur vingt ans d'histoire de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, tout en nous tournant vers l'avenir : renforcer ce qui a fait ses preuves, oser l'innovation et continuer à développer notre laboratoire dans la région frontalière. Nous adressons nos sincères remerciements à tous ceux qui nous ont accompagnés et soutenus au fil des années. Ensemble, nous continuerons à faire vivre l'idée européenne dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau – pour vous et avec vous.

Nous vous souhaitons un agréable voyage à travers les vingt ans de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.

Jeanne Barseghian
Présidente, Maire de la ville de Strasbourg
Präsidentin, Oberbürgermeisterin der Stadt Straßburg

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Seit zwanzig Jahren steht der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau für gelebte grenzüberschreitende Zusammenarbeit am Oberrhein. Er verbindet Menschen, Kulturen und Systeme über den Rhein hinweg – im europäischen Geist.

Mit der gemeinsamen Erklärung von Gerhard Schröder und Jacques Chirac 2003 wurde die Idee eines Eurodistrikts geboren; zwei Jahre später wurde sie mit der konstituierenden Sitzung des Eurodistriktrats Wirklichkeit.

Seither machen wir Europa im Alltag erlebbar – dort, wo Grenzen verschwinden und der Rhein verbindet statt trennt. Als politisches Sprachrohr und Laborregion haben wir Akteure vernetzt, neue Formen der Zusammenarbeit erprobt und zahlreiche grenzüberschreitende Projekte gefördert.

Mit dieser Jubiläumsbroschüre blicken wir auf zwanzig Jahre Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau zurück – und zugleich nach vorn: Bewährtes stärken, Neues wagen und unser Labor im Grenzgebiet weiterentwickeln.

Unser herzlicher Dank gilt allen, die uns in diesen Jahren begleitet und unterstützt haben. Gemeinsam werden wir die europäische Idee im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau weiterleben – für Sie und mit Ihnen.

Eine angenehme Reise durch zwanzig Jahre Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau wünschen Ihnen

Thorsten Erny
Vice-Président, Landrat de l'Ortenaukreis
Vizepräsident, Landrat des Ortenaukreises

NOTRE EURODISTRICT UNSER EURODISTRIKT

Les Eurodistricts sont des espaces de coopération transfrontalière où des régions européennes agissent conjointement au niveau local. L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau regroupe les 61 communes de l'Eurométropole de Strasbourg et de la ComCom du Canton d'Erstein ainsi que les 51 communes de l'Ortenaukreis, formant un espace de vie commun franco-allemand. La Région Grand Est, la Collectivité européenne d'Alsace et l'État français en sont également membres. Fondé sur le statut de GECT, cet Eurodistrict, « région pilote européenne », renforce les échanges transfrontaliers, soutient des projets communs et rend visible la valeur ajoutée européenne au quotidien, notamment via ses initiatives, ses financements et son dialogue politique sur la mobilité, l'environnement, la culture et le bilinguisme.

Eurodistrikte sind grenzüberschreitende Kooperationsräume, in denen europäische Regionen auf lokaler Ebene zusammenarbeiten. Der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau umfasst die 61 Gemeinden der Eurometropole Straßburg und des Gemeindeverbands Canton d'Erstein sowie die 51 Gemeinden des Ortenaukreises und bildet damit einen gemeinsamen deutsch-französischen Lebensraum. Mitglieder sind zudem die Region Grand Est, die Europäische Gebietskörperschaft Elsass und der französische Staat. Rechtsgrundlage ist der Europäische Verbund für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ). Als „europäische Pilotregion“ stärkt der Eurodistrikt den Austausch, fördert gemeinsame Projekte und macht europäischen Mehrwert im Alltag erlebbar. Durch Eigeninitiativen, Förderprogramme und politischen Dialog – etwa zu Mobilität, Umwelt, Kultur und Zweisprachigkeit – unterstützt er Begegnungen und verbessert das grenzüberschreitende Zusammenleben.

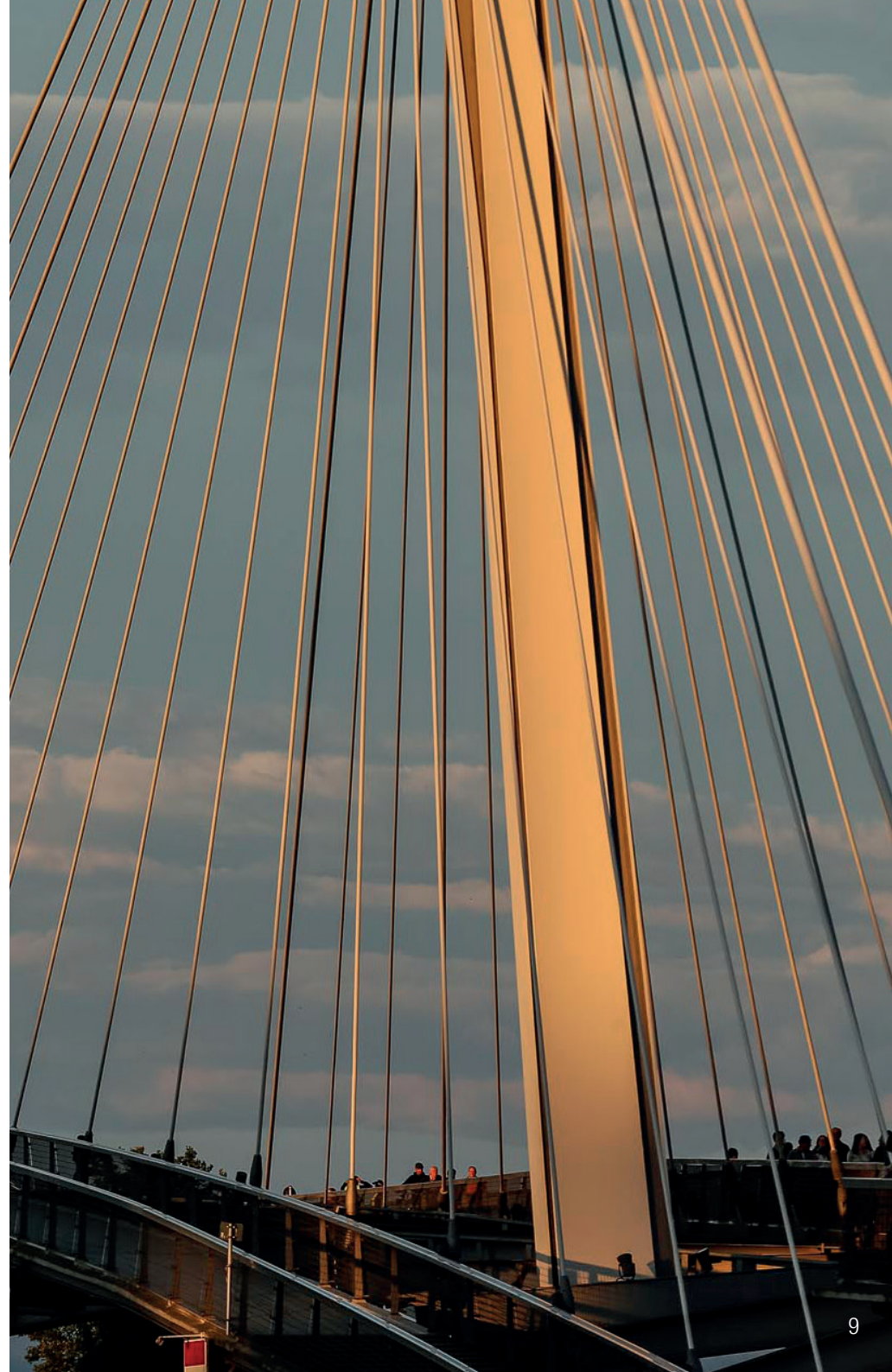
Le Conseil, organe politique de l'Eurodistrict, est composé de 34 élus locaux et de 34 suppléants des deux côtés du Rhin, qui prennent les décisions stratégiques. Le Secrétariat général, basé à Kehl, en assure la mise en œuvre opérationnelle.

34 Lokalpolitiker und 34 Stellvertreter beider Rheinseiten bilden den Rat, das politische Gremium des Eurodistrikts, und treffen strategische Entscheidungen. Das Generalsekretariat in Kehl setzt diese operativ um.



2 473 km²
112 communes
980 000 habitants
850 000 € fonds
propres

2 473 km²
112 Kommunen
980 000 Einwohner
850 000 €
Eigenmittel



NOTRE HISTOIRE UNSERE GESCHICHTE

Des visions européennes, l'engagement de représentants politiques et d'acteurs de la société civile, ainsi qu'une volonté commune de mener à bien divers projets de coopération et de rencontre, ont accompagné et rendu possible la création de l'Eurodistrict.

Ces visions audacieuses ont demandé à tous les participants un engagement fort, une grande ouverture d'esprit et une persévérance sans faille. Jetons ensemble un regard sur quelques étapes et thématiques marquantes de notre histoire.

Europäische Visionen, das Engagement politischer Vertreterinnen und Vertreter und von Akteurinnen und Akteuren der Zivilgesellschaft sowie die Bereitschaft zu vielfältigen Kooperations- und Begegnungsprojekten haben die Entstehung des Eurodistrikts begleitet und möglich gemacht. Es waren mutige Visionen, die von allen Beteiligten großes Engagement, Offenheit und Ausdauer verlangten. Lassen Sie uns im Folgenden gemeinsam einen Blick auf einige Etappen unserer politischen Geschichte und thematischen Schwerpunktsetzungen werfen.





2003

22/01/2003 ★

Jacques Chirac et Gerhard Schröder proposent la création d'un Eurodistrict Strasbourg-Kehl à l'occasion des 40 ans du traité de l'Élysée

Jacques Chirac und Gerhard Schröder schlagen zum 40. Jahrestag des Élysée-Vertrags die Gründung eines Eurodistrikts Strasbourg-Kehl vor

24/05/2003 ★

Résolution relative à la création de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.

En juin : approbation des points-cadre par les ministres d'État Noëlle Lenoir et Hans Martin Bury

Resolution zur Gründung des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau.

Juni: Verabschiedung des „Eckpunktepapiers“ durch Staatsminister
Noëlle Lenoir und Hans Martin Bury

2004

07/2004 ★

Livre Blanc Strasbourg-Ortenau avec les orientations et projets de développement commun

Weißbuch Strasbourg-Ortenau mit Leitlinien und Projekten für die gemeinsame Entwicklung

2005

17/10/2005 ★

Convention de création de l'Eurodistrict signée à l'Hôtel de Ville de Strasbourg
Eurodistrikt-Gründungsvereinbarung im Historischen Rathaus Straßburg unterzeichnet

15/12/2005 ★

Séance constitutive du Conseil de l'Eurodistrict. Le Landrat Klaus Brodbeck et le Président de la CUS Robert Grossmann sont nommés porte-parole allemand et français

Konstituierende Sitzung des Eurodistriktrats: Landrat Klaus Brodbeck deutscher und
Präsident der CUS Robert Grossmann französischer Sprecher

2006

05/07/2006 ★

Adoption du règlement (CE) n°1082/2006 établissant le Groupement Européen de Coopération Transfrontalière (GECT)

Verordnung EG 1082/2006 zum Europäischen Verbund für territoriale
Zusammenarbeit (EVTZ) verabschiedet

2007

01/01/2007 ★

Édith Schreiner, maire d'Offenbourg, devient porte-parole allemande, succédant à Klaus Brodbeck

Offenburger OB Edith Schreiner löst Klaus Brodbeck als deutsche Sprecherin ab



2008

01/01/2008 ★

Dr Wolfgang G. Müller, maire de Lahr, succède à Édith Schreiner comme porte-parole allemand
Lahrer OB Dr. Wolfgang G. Müller folgt Edith Schreiner als deutscher Sprecher

01/07/2008 ★

Nouveau conseil de l'Eurodistrict ; Roland Ries nommé porte-parole français
Neuer Eurodistriktrat eingesetzt; Roland Ries zum französischen Sprecher ernannt

11/10/2008 ★

Adoption de la « déclaration de Lahr » définissant les orientations et objectifs
de la coopération transfrontalière
„Lahrer Erklärung“ zu Zielen und Themen der grenzüberschreitenden
Zusammenarbeit verabschiedet

2009

01/01/2009 ★

Dr Günther Petry, maire de Kehl, succède à Dr Wolfgang G. Müller comme porte-parole allemand
Kehls OB Dr. Günther Petry folgt Dr. Wolfgang G. Müller als deutscher Sprecher

2010

04/02/2010 ★

Signature de l'accord de création du GECT. Séance constitutive du conseil de l'Eurodistrict :
Roland Ries Président, Frank Scherer Vice-Président. De 2010 à 2020, Roland Ries et Frank Scherer
alternent présidence et vice-présidence.

Gründungsvereinbarung des EVTZ unterzeichnet. Konstituierende Sitzung des neuen Eurodistriktrats
mit Roland Ries als Präsident, Frank Scherer als Vizepräsident. Von 2010 bis 2020 folgen sich Roland
Ries und Frank Scherer im Wechsel in den Ämtern des Präsidenten und des Vizepräsidenten

01/08/2010 ★

Marcus Obrecht nommé Secrétaire général
Marcus Obrecht wird Generalsekretär des Eurodistrikts

2011

01/03/2011 ★

Le Secrétariat Général de l'Eurodistrict s'installe à Kehl
Generalsekretariat in Kehl eingerichtet

01/12/2011 ★

Cordula Riedel nommée Secrétaire générale
Cordula Riedel wird Generalsekretärin des Eurodistrikts





2012

05/2012 ★

Le projet INTERREG « Mon Eurodistrict » finance des microprojets transfrontaliers (2012-2014)

INTERREG-Projekt „Mein Eurodistrikt“ fördert grenzüberschreitende Mikroprojekte (2012-2014)

2013

05/2013 ★

Mise en place de la patrouille à vélo franco-allemande

Einführung der deutsch-französischen Polizei-Fahrradstreife

2015

01/01/2015 ★

Yves Zimmermann nommé Secrétaire général par intérim

Yves Zimmermann übernimmt kommissarisch die Leitung des Generalsekretariats

02/2015 ★

L'État français et les Communautés de Communes du Pays d'Erstein, du Rhin & Benfeld rejoignent l'Eurodistrict

Französischer Staat und Gemeindeverbände Pays d'Erstein, Rhin, Benfeld treten dem Eurodistrikt bei

01/06/2015 ★

Anika Klaffke nommée Secrétaire générale

Anika Klaffke wird Generalsekretärin



Hans-Jörg
HOSCH

écile
ATTRE

Anne
MISTLER

Markus
IBERT

2017

01/01/2017 ★

Les Com-com Pays d'Erstein, Rhin et Benfeld deviennent la Communauté de communes du Canton d'Erstein ; l'Eurométropole de Strasbourg intègre les Cinq Communes des Châteaux
Pays d'Erstein, Rhin und Benfeld et environs bilden den Gemeindeverband Canton d'Erstein;
Eurometropole Straßburg erweitert um die fünf Communes des Châteaux

02/2017 ★

Projet INTERREG « Société civile » (2017–2019) sous la direction de l'Eurodistrict
INTERREG-Projekt „Zivilgesellschaft“ (2017–2019) unter Leitung des Eurodistrikts

2018

22/01/2018 ★

Résolution conjointe du Bundestag et de l'Assemblée nationale pour un renouvellement du
Traité de l'Élysée et un renforcement de la coopération transfrontalière
Gemeinsame Resolution von Bundestag und Assemblée Nationale zur Erneuerung des
Élysée-Vertrags und Stärkung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit

14/06/2018 ★

Le conseil de l'Eurodistrict se positionne pour le renforcement de la coopération
transfrontalière et des compétences propres pour le GECT
Eurodistriktrat fordert Stärkung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und
Eigenkompetenzen für den EVTZ

06/12/2018 ★

Réforme institutionnelle de l'Eurodistrict : intégration du bureau au conseil
Institutionelle Reform des Eurodistrikts: Vorstand wird in den Rat integriert

2019

22/01/2019 ★

Traité d'Aix-la-Chapelle entre l'Allemagne et la France, mentionnant pour la
première fois les Eurodistricts dans un traité d'État
Vertrag von Aachen zwischen Deutschland und Frankreich: Eurodistrikte erstmals
in einem Staatsvertrag erwähnt

2020

22/01/2020 ★

Réunion constitutive du Comité de Coopération transfrontalière (CCT) issu du Traité d'Aix-la-Chapelle.
L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, via son Président, en est membre permanent
Konstituierende Sitzung des Ausschusses für grenzüberschreitende Zusammenarbeit (AGZ) nach
Vertrag von Aachen; Eurodistrikt über Präsidenten ständiges Mitglied

03/12/2020 ★

Le Président Ries partant à la retraite, Frank Scherer élu Président, Jeanne Barseghian Vice-Présidente
Ries in Ruhestand verabschiedet. Frank Scherer Präsident, Jeanne Barseghian Vizepräsidentin



EURO DISTRICT DISTRIKT

Strasbourg - Ortenau



2023

19/01/2023 ★

Réunion des Présidents des quatre Eurodistricts du Rhin supérieur à Vogelgrun
à l'occasion du 60^e anniversaire du traité de l'Élysée
Präsidententreffen der vier Oberrhein-Eurodistrikte in Vogelgrun
zum 60. Jahrestag des Élysée-Vertrags

2024

01/01/2024 ★

La Collectivité européenne d'Alsace & la Région Grand Est adhèrent à l'Eurodistrict
CeA & Region Grand Est treten dem Eurodistrikt bei

19/06/2024 ★

Remerciements à Frank Scherer, Président et Vice-Président de longue date, qui termine son mandat.
Jeanne Barseghian est Présidente depuis décembre 2023.
Frank Scherer als langjähriger Präsident und Vizepräsident verabschiedet.
Jeanne Barseghian seit Dezember 2023 Präsidentin

04/12/2024 ★

Le nouveau Landrat Thorsten Erny élu Vice-Président
Neuer Landrat Thorsten Erny wird Vizepräsident

2025

06/2025 ★

La Région se déclare prête à mandater l'Eurodistrict pour la ligne de bus 280
Region erklärt Bereitschaft, Eurodistrikt für Buslinie 280 zu mandatieren

02/07/2025 ★

Départ de la secrétaire générale Anika Klaffke
Abschied von Generalsekretärin Anika Klaffke



**Créer des
rencontres,
au-delà des
frontières**

**Begegnung
schaffen,
über Grenzen
hinweg**



Créer des expériences communes renforce les liens et le sentiment d'appartenance à notre région frontalière. Pour cela, l'Eurodistrict soutient, via ses fonds, des projets de rencontre transfrontaliers favorisant l'échange, le vivre-ensemble et les contacts culturels au-delà du Rhin.

Gemeinsame Erlebnisse schaffen Verbundenheit und tragen zum Zusammengehörigkeitsgefühl innerhalb unserer Grenzregion bei. Der Eurodistrikt unterstützt mit Fördermitteln Begegnungsprojekte aller Altersklassen, die in der Freizeit das ungezwungene Miteinander fördern und das gegenseitige Kennenlernen von Land und Leuten ermöglichen.

**323**

**Projets de
rencontre /
Begegnungs-
projekte**

3 012 670 €

8 520
Élèves /
Schulkinder
197 850 €



Encourager les rencontres transfrontalières dès le plus jeune âge est au cœur de nos actions depuis toujours. Chaque année, grâce à son fonds scolaire, l'Eurodistrict soutient des échanges scolaires et des projets franco-allemands pour tous les niveaux, afin que les enfants découvrent la langue et la culture de leur voisin, dès la petite enfance.

Grenzüberschreitende Begegnung möglichst früh fördern, das ist seit den Anfängen unser Anliegen. Mit seinem Schulfonds unterstützt der Eurodistrikt jährlich Schüleraustausche und deutsch-französische Projekte für alle Jahrgangsstufen, um Kinder von klein auf mit Sprache und Kultur des Nachbarlandes vertraut zu machen.

La communauté géographique engage à construire ensemble l'avenir de la région transfrontalière. L'Eurodistrict promeut une Europe concrète par la participation : les conventions citoyennes rapprochent société civile et politique, définissent les attentes et fixent les priorités communes.

Die geographische Gemeinschaft verpflichtet, die Zukunft der grenzüberschreitenden Region gemeinsam zu gestalten. Der Eurodistrict fördert gelebtes Europa durch Beteiligung: Bürgerkonvente ermöglichen Begegnungen zwischen Zivilgesellschaft und Politik, definieren Erwartungen und gestalten zentrale Schwerpunktthemen gemeinsam.



6
**Rendez-vous
élus-citoyens /
Bürgerkonvente**

750
**Personnes /
Personen**

9

**Forums d'experts
/ Fachforen**

6

**Bourses à projet
/ Projektbörsen**

74

**Rencontres
de réseaux
annuelles
/ Jährliche
Netzwerktreffen**

Dans l'objectif de servir de plateforme et de cadre pour les échanges transfrontaliers, de renforcer les liens entre les acteurs des deux rives du Rhin et de favoriser de nouvelles coopérations, l'Eurodistrict organise depuis ses débuts des forums spécialisés, des bourses de projets et des rencontres de réseau.

Mit dem Ziel, eine Plattform und einen moderierenden Rahmen für grenzüberschreitenden Fachaustausch zu bieten, eine dichte und dynamische Vernetzung der Akteure beider Rheinseiten zu stärken und neue Kooperationsprojekte anzustoßen, organisiert der Eurodistrikt seit seinen Anfängen regelmäßig Fachforen, Projektbörsen und Netzwerktreffen.

**Initier de
nouvelles formes
de coopération
transfrontalières**

**Neue Formen
grenzüber-
schreitender
Zusammenarbeit
initiieren**





Politique Politik

En tant que porte-parole politique de la région frontalière, l'Eurodistrict défend les besoins de notre territoire. À l'intérieur, il favorise les échanges transfrontaliers entre ses communes membres ; à l'extérieur, il agit par des réseaux et des résolutions aux niveaux régional, national et européen, en coopération avec d'autres acteurs de la coopération transfrontalière. Avec le Traité d'Aix-la-Chapelle, les régions frontalières ont obtenu une nouvelle reconnaissance dans le processus d'intégration européenne. Depuis, nos représentants réclament une mise en œuvre rapide pour permettre des règles locales spécifiques. Ils illustrent des cas concrets d'une Europe vécue localement. Par sa présidence, l'Eurodistrict siège au Comité de coopération transfrontalière qui œuvre lui aussi pour lever les obstacles persistants.

Als politisches Sprachrohr der Grenzregion setzt sich der Eurodistrict für die Bedarfe unserer Region ein. Nach innen fördert er den grenzüberschreitenden Austausch seiner Mitgliedsgemeinden, nach außen wirkt er über Netzwerke und Resolutionen auf regionaler, Landes- und Europaebene. Dabei arbeitet er nicht alleine, sondern eng mit anderen Akteuren grenzüberschreitender Zusammenarbeit zusammen. Mit dem Aachener Vertrag erhielten Grenzregionen neue Anerkennung im europäischen Integrationsprozess. Unsere Vertreter fordern seither mehr Tempo bei seiner Umsetzung, um lokale Sonderregelungen zu ermöglichen. Sie zeigen konkrete Anwendungsfälle für ein gelebtes Europa, um effizienter und bürgernah handeln zu können. Über seine Präsidentschaft ist der Eurodistrict Mitglied im Ausschuss für grenzüberschreitende Zusammenarbeit, mit dem bestehende Hürden gemeinsam abgebaut werden sollen.



Mobilité Mobilität

Pour favoriser la vie commune dans la région frontalière dans tous les domaines, il est essentiel de garantir aux personnes une circulation facilitée d'un lieu à un autre. Depuis sa création, l'Eurodistrict s'engage à développer des offres de mobilité transfrontalière durables, en mettant particulièrement l'accent sur la simplification de la tarification, l'amélioration des transports publics locaux transfrontaliers et la promotion de la mobilité à vélo. L'Eurodistrict se positionne comme un moteur d'initiatives et une plateforme facilitant les échanges transfrontaliers nécessaires avec les autorités compétentes et les acteurs concernés. Le plan d'action Mobilité, élaboré par un groupe d'experts franco-allemand et mis à jour de manière continue, constitue la base de travail centrale de l'Eurodistrict dans ce domaine.

Um das gemeinsame Leben in der Grenzregion in allen Bereichen zu fördern, muss sichergestellt sein, dass Menschen problemlos von einem Ort zum anderen gelangen können. Der Eurodistrikt engagiert sich seit seinen Anfängen für den Ausbau nachhaltiger grenzüberschreitender Mobilitätsangebote mit besonderem Fokus auf der Vereinfachung der Tarifierung, der Verbesserung des grenzüberschreitenden öffentlichen Nahverkehrs sowie der Förderung der Fahrradmobilität. Der Eurodistrikt versteht sich dabei als Impulsgeber und Plattform für den nötigen grenzüberschreitenden Austausch mit den zuständigen Aufgabenträgern und Akteuren. Der von einer deutsch-französischen Expertengruppe entwickelte und kontinuierlich aktualisierte Aktionsplan Mobilität bildet die zentrale Arbeitsgrundlage des Eurodistrikts in diesem Bereich.



Mobilité Mobilität

02/2011 ★

1^{er} forum de l'Eurodistrict sur la mobilité transfrontalière

1. Eurodistrikt-Forum zu grenzüberschreitender Mobilität

02/2015 ★

Étude pour l'amélioration des transports publics transfrontaliers dans l'Eurodistrict

Studie zur Verbesserung des grenzüberschreitenden öffentlichen Nahverkehrs im Eurodistrikt

04/2017 ★

L'Eurodistrict est le premier en Europe à commander un service régulier spécialisé transfrontalier pour les salariés entre Erstein et Lahr

Eurodistrikt wird europaweit der erste Besteller eines grenzüberschreitenden Sonderlinienverkehrs für Arbeitnehmer zwischen Erstein und Lahr

09/2020 ★

Le bus Erstein-Lahr deviendra la première ligne de bus régionale transfrontalière publique (ligne 280) de l'Eurodistrict

Bus Erstein-Lahr wird zur 1. öffentlichen grenzüberschreitenden Regionalbuslinie (Linie 280) im Eurodistrikt

03/2021 ★

Adoption du plan d'action Mobilité pour une mobilité transfrontalière durable dans l'Eurodistrict

Aktionsplans Mobilität für eine nachhaltige grenzüberschreitende Mobilität im Eurodistrikt eingeführt

05/2022 ★

L'Ortenaukreis mandate l'Eurodistrict en matière des lignes de bus transfrontalières

Ortenaukreis mandatiert den Eurodistrikt in Bezug auf grenzüberschreitende Buslinien

11/2024 ★

Rendez-vous élus-citoyens sur la tarification transfrontalière

Bürgerkonvent zur grenzüberschreitenden Tarifierung

06/2025 ★

L'Eurodistrict lance une étude de faisabilité sur la mise en place d'une communauté tarifaire transfrontalière

Eurodistrikt startet Machbarkeitsstudie zu grenzüberschreitendem Tarifverbund

09/2025 ★

Publication de la carte cycliste transfrontalière

« Balades à vélo dans l'Eurodistrict »

Veröffentlichung der grenzüberschreitenden Radkarte

„Radtouren im Eurodistrikt“





Bilinguisme Zweisprachigkeit

La langue est une clé de la compréhension mutuelle. Elle relie autant qu'elle sépare, façonne l'identité et crée du lien. Dans notre région frontalière, où nous vivons côte à côte avec nos voisins, les échanges quotidiens offrent de précieuses opportunités pour apprendre et partager la langue de l'autre. Dans ce contexte, la création de contacts linguistiques variés font depuis les années de fondation partie des priorités de l'Eurodistrict. Avec des initiatives telles que le Fonds scolaire, le projet éducatif Spiel & Parle ou les rencontres entre enseignants, l'Eurodistrict soutient spécifiquement les rencontres, sorties et partenariats dans le cadre scolaire. Il encourage par ailleurs, en dehors de l'école, de nombreux projets de rencontres linguistiques pour tous les âges et tous les centres d'intérêt, y compris des initiatives liées aux langues et dialectes régionaux.

Sprache ist das Tor zum gegenseitigen Verständnis. Sie verbindet ebenso wie sie trennt, prägt Identität und schafft Gemeinschaft. Gerade in unserer Grenzregion, in der wir Seite an Seite mit unseren Nachbarn leben, ist es wichtig, nicht nur über, sondern miteinander zu sprechen. Neben den Herausforderungen eröffnet der enge Alltagskontakt große Chancen, die Sprache des Nachbarn zu erlernen. Vor diesem Hintergrund zählt die Förderung von Zweisprachigkeit und die frühzeitige Schaffung vielfältiger Sprachkontakte seit den Gründungsjahren zu den Prioritäten des Eurodistrikts. Mit Initiativen wie dem Schulfonds, dem Bildungsprojekt Spiel & Parle oder dem Lehrertreff unterstützt der Eurodistrikt gezielt Begegnungen, Ausflüge und Partnerschaften im schulischen Umfeld. Darüber hinaus fördert er auch außerhalb des Schulbetriebs zahlreiche Sprachbegegnungsprojekte für alle Alters- und Interessengruppen – einschließlich Initiativen zu regionalen Sprachen und Dialekten.

Bilinguisme Zweisprachigkeit

03/2007 ★

Création du fonds pour le bilinguisme et les échanges scolaires
Einrichtung des Fonds für Zweisprachigkeit und Schüleraustausch

05/2008 ★

L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau devient l'organisateur du « KM Solidarité » pour les écoliers
Eurodistrikt wird Organisator des Kinderspendenlaufs KM Solidarité

11/2013 ★

Forum de l'Eurodistrict sur le bilinguisme et la formation continue à la Hochschule Offenburg
Eurodistrikt-Forum zu Zweisprachigkeit und berufsorientierte Bildung in der Hochschule Offenburg

09/2021 ★

Lancement du projet éducatif franco-allemand « Spiel & Parle », permettant aux enfants des écoles primaires des deux côtés du Rhin d'apprendre la langue voisine de façon ludique
Start des Bildungsprojekts „Spiel & Parle“ zum spielerischen Erlernen der Nachbarsprache für Grundschulkinder

11/2025 ★

1^{er} Rendez-vous des profs dans l'Eurodistrict
1. grenzüberschreitender Lehrertreff im Eurodistrikt



Environnement Umwelt

Les questions environnementales ne s'arrêtent pas aux frontières nationales. C'est pourquoi l'Eurodistrict encourage depuis toujours la coopération franco-allemande dans le domaine de la protection de l'environnement et du climat, offrant ces dernières années une plateforme régulière pour l'échange transfrontalier de savoir-faire et d'expériences. De la qualité de l'air à la réduction des déchets, en passant par l'adaptation au changement climatique, il mise sur la planification et la mise en œuvre commune de projets. Le plan d'action Climat, élaboré conjointement avec les acteurs environnementaux, sert de guide pour aborder les questions environnementales de manière systématiquement transfrontalière.

Umweltfragen machen nicht an Staatsgrenzen halt. Der Eurodistrikt fördert deshalb seit jeher den deutsch-französischen Schulterschluss im Bereich Umwelt- und Klimaschutz und bot in den vergangenen Jahren regelmäßig eine Plattform für den grenzüberschreitenden Austausch von Fachwissen und Erfahrungen. Von Luftreinhaltung über Abfallreduzierung bis hin zur Anpassung an den Klimawandel setzt er auf gemeinsame Planung und Umsetzung von Projekten. Der gemeinsam mit Umweltakteuren entwickelte Aktionsplan Klima dient dabei als Leitbild, um Umweltfragen konsequent grenzüberschreitend zu denken.



Environnement Umwelt

06/2012 ★

Forum « Économie verte » pour les innovations en matière de protection de l'environnement et de développement durable, en partenariat avec l'Euro-Institut

Forum „Grüne Wirtschaft“ für Innovationen zum Umweltschutz und zur Nachhaltigkeit in Partnerschaft mit dem Euro-Institut

11/2017 ★

Forum « Qualité de l'air dans l'Eurodistrict » à Strasbourg, en partenariat avec la SPPPI Strasbourg-Kehl

Expertenforum „Luftreinhaltung im Eurodistrict“ in Straßburg in Partnerschaft mit der SPPPI Strasbourg-Kehl



Lancement de la campagne transfrontalière « Coffee to go nochemol » pour la réduction des déchets récompensée par l'EWWAR Award

Preisgekrönten Kampagne „Coffee to go nochemol“, initiiert zur Europäischen Woche zur Abfallvermeidung, als aktiver Beitrag zur Abfallreduzierung

10/2019 ★

L'Eurodistrict soumet au programme « b-solutions » le problème des vignettes anti-pollution différentes entre la France et l'Allemagne

Fallbeispiel unterschiedlicher Umweltplaketten im EU-Programm „b-solutions“ eingereicht

06/2021 ★

L'Eurodistrict rejoint le Plan Rhin Vivant pour préserver et améliorer la biodiversité des écosystèmes du Rhin supérieur

Beitritt zum ‚Plan Rhin Vivant‘, zu Erhalt und Verbesserung der biologischen Vielfalt der Ökosysteme am Oberrhein

03/2023 ★

Plan d'action climat de l'Eurodistrict

Eurodistrict-Aktionsplan Klima

10/2023 ★

Forum d'experts transfrontalier sur l'adaptation au changement climatique dans l'Eurodistrict

Grenzüberschreitendes Expertenforum zu Klimawandelanpassung im Eurodistrict

05/2025 ★

Table ronde transfrontalière : l'avenir du Rhin – protection et adaptation dans l'Eurodistrict

Grenzüberschreitende Podiumsdiskussion: Zukunft des Rheins – Schutz und Anpassung im Eurodistrict



Culture Kultur

La culture occupe une place centrale au sein de l'Eurodistrict : elle crée des espaces de rencontre, favorise les échanges et rend vivante notre histoire commune. Grâce à des projets transfrontaliers, festivals et expositions, la richesse culturelle de la région devient visible et construit des ponts entre l'Allemagne et la France. Il ne s'agit pas seulement de culture classique, mais aussi de culture locale, de mémoire, de jeunesse et de sport. Depuis ses débuts, l'Eurodistrict voit la culture comme un moteur de compréhension mutuelle, de cohésion et d'identité partagée. Au-delà du soutien financier aux projets culturels, il favorise un échange dynamique entre acteurs au-delà des frontières, grâce à des rencontres en réseau, ouvrant de nouvelles perspectives et stimulant de nouvelles coopérations culturelles.

Im Eurodistrikt spielte Kultur immer eine zentrale Rolle: Sie schafft Begegnungsräume, fördert den Austausch zwischen Menschen und Regionen und macht die gemeinsame Geschichte lebendig. Durch grenzüberschreitende Projekte, Festivals und Ausstellungen wird der kulturelle Reichtum unserer Region sichtbar – und zugleich Brücken zwischen Deutschland und Frankreich gebaut. Gemeint ist dabei nicht nur Kultur im klassischen Sinne, sondern auch Lokalkultur, Erinnerungskultur, Jugendkultur und Sportkultur. Denn Kultur ist für uns seit unseren Anfängen ein Motor für Verständigung, Zusammenhalt und gemeinsame Identität. Neben der finanziellen Förderung von Kulturprojekten, die in den vergangenen Jahren einen großen Teil unseres Engagements ausmachte, hat der Eurodistrikt zudem mit Netzwerktreffen zu einem regen Austausch der Kulturakteure über die Grenzen hinweg beigetragen, um neue Perspektiven zu eröffnen und neue Kooperationsprojekte anzuregen.

10/2018 ★

Lancement de l'agenda culturel transfrontalier de l'Eurodistrict sur son site web
Grenzüberschreitender Eurodistrikt-Veranstaltungskalender geht online

10/2021 ★

Forum culture de l'Eurodistrict
Eurodistrikt-Kulturforum

06/2024 ★

1^{er} afterwork transfrontalier pour les acteurs culturels, organisé en coopération avec la CeA
1. Grenzüberschreitender Afterwork für Kulturakteure mit CeA organisiert



... et de nombreux projets culturels subventionnés tous les ans
... und jedes Jahr eine Vielzahl an geförderten Kulturprojekten



Un acteur culturel de longue date au sein de l'Eurodistrict est le Théâtre Eurodistrict BAden ALSace (anciennement BAAL novo), qui, avec son offre multilingue et interculturelle spécialement destinée à un jeune public et son ancrage fort en zone rurale, constitue une vitrine importante de la culture transfrontalière et contribue de manière ludique à la compréhension mutuelle des langues et des cultures. Depuis 2010, l'Eurodistrict a soutenu financièrement le Théâtre Eurodistrict BAden ALSace à hauteur de 624 000 € au total.

Ein langjähriger Kulturakteur im Eurodistrikt ist das Theater Eurodistrict BAden ALSace (ehemals BAAL novo), das mit seinem mehrsprachigen und interkulturellen Angebot speziell für ein junges Publikum und einer starken Verankerung im ländlichen Raum ein wichtiges Aushängeschild grenzüberschreitender Kultur ist und auf spielerische Weise zur gegenseitigen Sprach- und Kulturverständigung beiträgt. Seit 2010 hat der Eurodistrikt das Theater Eurodistrict BAden ALSace finanziell mit insgesamt 624.000 € Fördermitteln unterstützt.





Depuis 2017, le « Vélo Gourmand », grand événement transfrontalier, a permis à près de 20 000 citoyennes et citoyens de découvrir la beauté naturelle et le patrimoine culturel de l'Eurodistrict. Sous le slogan « Découvrir la culture locale », huit éditions se sont tenues, chaque année au mois de septembre, invitant petits et grands à pédaler avec enthousiasme à travers notre région.

Mit grenzüberschreitenden Großveranstaltungen wie der „Rad und Genuss-Tour“ wurden rund 20.000 teilnehmenden Bürgerinnen und Bürgern die schöne Natur- und Kulturlandschaft im Eurodistrikt nähergebracht. Unter dem Motto „Lokalkultur entdecken“ wurde seit 2017 jeweils im Monat September bereits 8x kräftig in die Pedale getreten.

2005 - 2025

EURODISTRIKT

Strasbourg - Ortenau



Économie Wirtschaft

Ces dernières années, l'Eurodistrict s'est également investi dans le développement économique transfrontalier, avec pour objectif de réduire les obstacles bureaucratiques et de stimuler la dynamique économique de la région commune. Divers projets de coopération ont été menés, allant de la promotion de la formation transfrontalière et du soutien à un marché du travail intégré, au réseautage des entrepreneurs au-delà des frontières, jusqu'au marketing territorial ciblé. L'objectif : valoriser les atouts et spécificités de la région frontalière et impulser un développement durable et économiquement dynamique.

In den vergangenen Jahren hat sich der Eurodistrikt auch für die grenzüberschreitende Wirtschaftsentwicklung engagiert, stets mit dem Ziel, bürokratische Hürden abzubauen und die wirtschaftliche Dynamik der gemeinsamen Region zu stärken. Verschiedene Kooperationsprojekte reichten von der Förderung grenzüberschreitender Ausbildung und der Unterstützung eines funktionierenden Arbeitsmarkts über den Rhein hinweg über das grenzüberschreitende Netzwerken von Gründerinnen, Gründern und Unternehmern bis hin zu gezieltem Standortmarketing. So werden die besonderen Vorteile und Alleinstellungsmerkmale der Grenzregion sichtbar gemacht und Impulse für eine nachhaltige sowie wirtschaftlich dynamische Entwicklung gesetzt.

Économie Wirtschaft

2011 ★

Projet pilote d'apprentissage transfrontalier permettant aux apprentis d'effectuer la formation pratique de leur apprentissage dans le pays voisin

Pilotprojekt zur grenzüberschreitenden Ausbildung, das Jugendlichen ermöglicht, den praktischen Teil ihrer Ausbildung im Partnerland zu absolvieren

2013-2017 ★

Participation à la Semaine de l'entrepreneur européen
Teilnahme an der Woche des Europäischen Unternehmers

2016-2018 ★

Projet INTERREG: Marché de l'emploi à 360° avec la Maison de l'Emploi,
Agentur für Arbeit et Pôle Emploi
INTERREG-Projekt : Ein auf 360° offener Arbeitsmarkt mit Maison de l'Emploi,
Agentur für Arbeit und Pôle Emploi

2017-2021 ★

Profiling pour l'orientation professionnelle dans la région transfrontalière
Berufsprofiling zur Berufsorientierung innerhalb der Grenzregion

2011-2024 ★

Participation aux salons MIPIM & ExpoReal
Teilnahme an den Messen MIPIM & ExpoReal

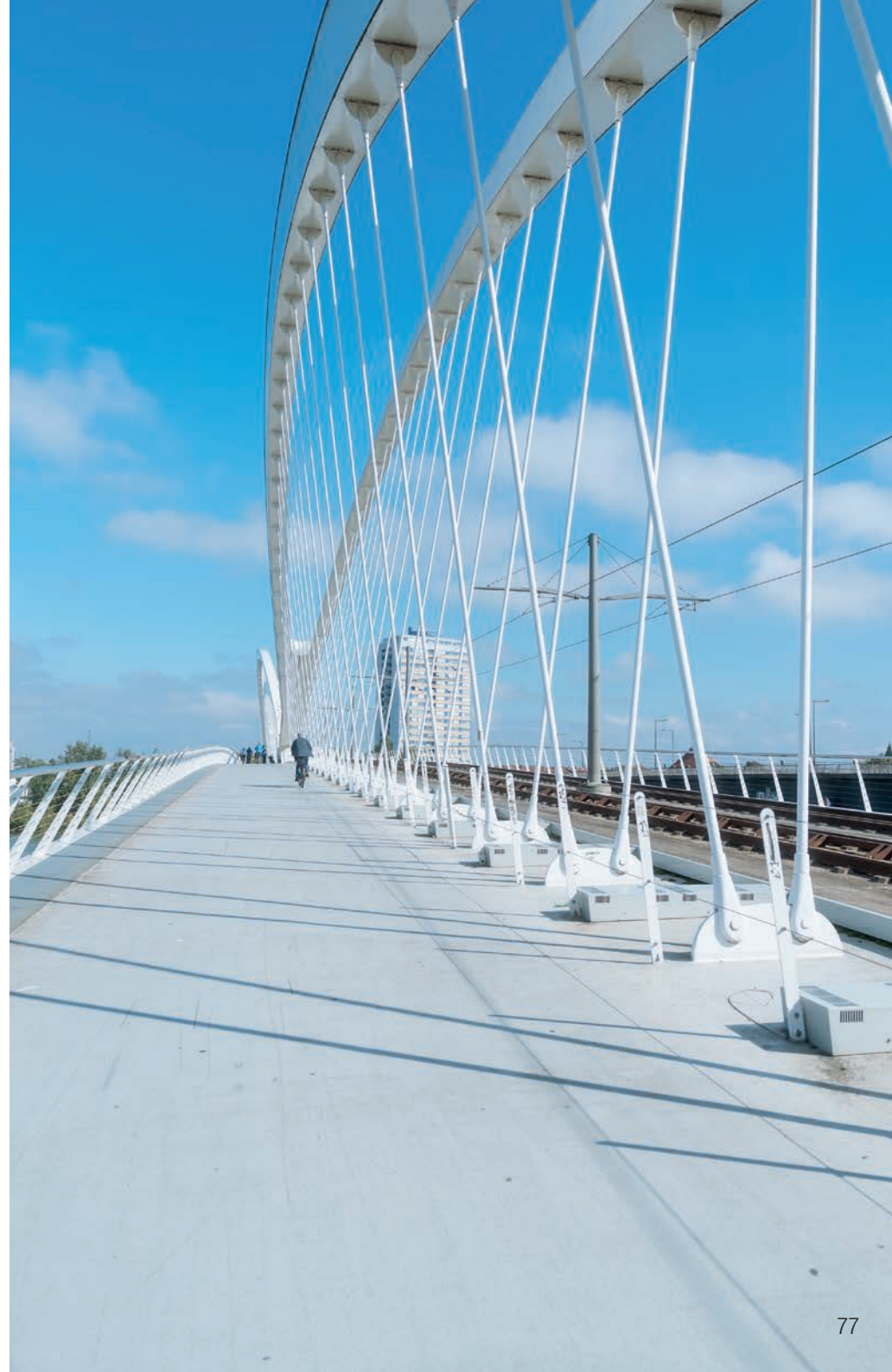
2021-2025 ★

Présence à la Foire européenne de Strasbourg
Präsenz auf der Europamesse Straßburg



**Vivre et façonner
l'Europe
localement,
main dans
la main,
au-delà du Rhin**

**Europa lokal
leben und
gestalten,
Hand in Hand,
über den Rhein
hinweg**





QUE NOUS APPORTE L'AVENIR? WAS BRINGT DIE ZUKUNFT?

Nous en sommes convaincus : dans le « laboratoire Eurodistrict », il est possible de surmonter nombre de barrières transfrontalières de manière efficace, pragmatique et surtout proche des citoyens. Un réseau de transports publics plus dense, des tarifs transfrontaliers unifiés, des systèmes communs de location de vélos, une coordination des services d'urgence, le développement des jumelages ainsi qu'une offre croissante de loisirs, de tourisme, de rencontres et d'apprentissage des langues : tout cela devient possible lorsque tous les acteurs avancent ensemble. L'Eurodistrict ne peut relever seul les grands défis, mais en tant que plateforme et médiateur, il souhaite continuer à encourager l'expression d'un esprit européen vivant, la recherche de points communs et l'exploration de nouvelles approches. Ensemble, nous pouvons développer des solutions concrètes et adaptées, pour renforcer notre Eurodistrict au cœur de l'Europe.

Wir sind überzeugt: Im „Labor Eurodistrikt“ lassen sich viele bestehende Grenzhürden effizient, pragmatisch und vor allem bürgernah überwinden. Ein dichteres ÖPNV-Netz, einheitliche grenzüberschreitende Tarife, gemeinsame Radleihsysteme, eine koordinierte Notfallversorgung, die Ausweitung von Städtepartnerschaften sowie ein wachsendes Angebot an Freizeit-, Tourismus-, Begegnungs- und Sprachmöglichkeiten – all dies wird möglich, wenn alle Beteiligten an einem Strang ziehen. Der Eurodistrikt kann die großen Herausforderungen nicht allein lösen, doch als Plattform und Vermittler wollen wir auch künftig immer wieder dazu motivieren, den europäischen Geist aktiv zu leben, Gemeinsamkeiten zu suchen und neue Denkansätze aufzuzeigen. So können wir gemeinsam konkrete, passgenaue Lösungen entwickeln, die unseren Eurodistrikt im Herzen Europas stärken.

2005 - 2025





**Poursuivons
ensemble,
façonnons
notre avenir !**

**Packen wir es
gemeinsam an,
gestalten wir
unser Morgen!**

